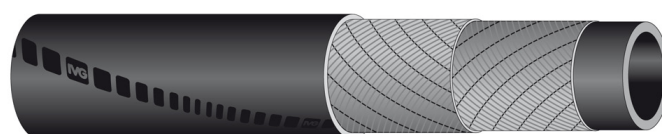




code	inside diameter		outside diameter		working pressure		burst pressure		weight nominal		length max	
	mm	inch	mm	inch	bar	psi	bar	psi	kg/m	lbs/ft	m	ft
1023799	10	25/64	21	0,83	6	90	60	900	0,28	0,19	120	400
1023829	12	15/32	23	0,91	6	90	60	900	0,32	0,22	120	400
1023837	13	1/2	23	0,91	6	90	60	900	0,29	0,19	120	400
1230697	16	5/8	27	1,06	6	90	60	900	0,39	0,26	120	400
1023934	19	3/4	31	1,22	6	90	60	900	0,50	0,34	120	400
1023926	19	3/4	29	1,14	6	90	60	900	0,39	0,26	120	400
1023993	25	1	37	1,46	6	90	60	900	0,59	0,39	120	400
1024043	30	1-3/16	45	1,77	6	90	60	900	0,87	0,58	120	400
1024051	32	1-1/4	46,5	1,83	6	90	60	900	0,89	0,59	120	400
1024108	38	1-1/2	54	2,13	6	90	60	900	1,17	0,78	120	400
1024370	51	2	68	2,68	6	90	60	900	1,63	1,10	120	400



**IT**

### IT Tubo per vapore a 165°C

**Applicazione:** tubo cord per vapore, con rinforzo tessile, raccomandato per l'impiego con vapore saturo ad una pressione massima di esercizio di 6 bar. Per una durata maggiore drenare sempre dopo l'uso.  
**Temperatura:** da -40°C a +165°C.

**Costruzione**

**Sottotrato:** nero, liscio, in gomma EPDM, resistente al vapore saturo.  
**Rinforzo:** tessuti sintetici ad alta resistenza.  
**Copertura:** nera, liscia (ad impressione tela), in gomma EPDM, resistente alle temperature elevate, agli agenti atmosferici e all'ozono.  
**Marcatura:** nastro in rilievo "IVG Steam Manitoba...".  
**Disponibili a richiesta:** 1.Diametri diversi 2.Copertura in diverse colorazioni.

**EN**

### EN Steam hose for 165°C

**Application:** softwall steam hose, textile reinforced, recommended for use with saturated steam at a maximum working pressure of 6 bar (90 psi). For longer life drain after use.  
**Temperature:** from -40°C (-40°F) to +165°C (+329°F).

**Construction**

**Tube:** black, smooth, EPDM rubber, resistant to saturated steam.  
**Reinforcement:** high strength synthetic cord.  
**Cover:** black, smooth (wrapped finish), EPDM rubber, resistant to high temperatures, weathering and ozone.  
**Branding:** continuous embossed marking "IVG Steam Manitoba...".  
**Also available upon request:** 1.Different diameters 2.Cover in different colours.

**FR**

### FR Tuyau pour vapeur à 165°C

**Applications:** tuyau nappé textile pour refoulement de vapeur recommandé pour des applications avec vapeur saturée à une pression maximale de 6 bar. Pour une plus longue durée de vie, purger après utilisation.

**Gamme de températures:** de -40°C à +165°C.

**Construction**

**Tube:** EPDM noir lisse, résistant à la vapeur saturée.  
**Armature:** nappes synthétiques très résistantes.  
**Revêtement:** EPDM noir lisse (aspect bandelé) résistant aux températures élevées, aux agents atmosphériques et à l'ozone.  
**Marquage:** en relief "IVG Steam Manitoba...".  
**Disponibles sur demande:** 1.Autres diamètres 2.Revêtement en couleurs différentes.

**DE**

### DE Schlauch für Dampf bei +165°C

**Verwendung:** Druckschlauch mit Textileinlagen zur Förderung von Dampf, empfohlen zum Einsatz für Satttdampf bei einem Betriebsdruck von höchstens 6 bar. Für eine längere Standzeit bitte nach Gebrauch entleeren.

**Temperaturbereich:** -40°C bis +165°C.

**Aufbau**

**Seele:** EPDM-Gummi, schwarz, glatt, sattendampfbeständig.  
**Einlagen:** hochzähes synthetisches Cordgewebe.  
**Decke:** EPDM-Gummi, schwarz, glatt (stoffgemustert) beständig gegen hohe Temperaturen, Witterungseinflüsse und Ozon.  
**Kennzeichnung:** Eingepprägter Streifen: „IVG Steam Manitoba ...“  
**Außerdem lieferbar auf Anfrage:** 1.Andere Abmessungen 2.Decke in anderen Farben.



## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA – RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

I tubi in gomma hanno una durata che varia soprattutto in base all'utilizzo a cui sono destinati. Le apparecchiature e i sistemi in cui il tubo viene installato devono essere progettate in modo sicuro. In funzione della varietà degli impieghi a cui il tubo può essere destinato, IVG Colbachini SpA non garantisce il corretto funzionamento del prodotto per tutte le situazioni in quanto l'analisi degli aspetti tecnici relativi a impieghi molto particolari è compito dell'utilizzatore al momento di scegliere il prodotto più adatto alle proprie esigenze. Dunque, in relazione alla varietà delle condizioni operative e delle applicazioni per le quali i prodotti IVG possono essere acquistati, l'utilizzatore è il solo responsabile per la scelta finale del prodotto idoneo a garantire i requisiti prestazionali e di sicurezza richiesti dall'applicazione.

Le informazioni e i dati tecnici contenute nelle schede prodotto devono essere analizzate da utenti con competenze tecniche adeguate.

IVG Colbachini non è responsabile per un uso diverso, da parte dell'utilizzatore finale, da quello confermato nei propri cataloghi, schede prodotto, offerte, conferme d'ordine ed eventuali raccomandazioni allegate.

Una scelta inappropriata del prodotto o la mancata osservanza delle procedure per l'installazione, l'uso, manutenzione e lo stoccaggio dei tubi può comportare la rottura del tubo e causare danni a cose e/o lesioni gravi a persone.

Per la scelta ed un uso corretto dei prodotti IVG fare riferimento anche al documento "Raccomandazioni per la scelta, lo stoccaggio, l'uso e manutenzione dei tubi flessibili in gomma" fornite da Assogomma e disponibili su [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). Tali raccomandazioni sono in accordo alla norma internazionale ISO 8331, "Tubi in gomma e plastica e tubi raccordati – Linee guida per la scelta, stoccaggio, uso e manutenzione".

**Per motivi di sicurezza non va mai superata la pressione di esercizio indicata nella scheda tecnica del prodotto.**

Per impieghi specifici dei tubi in gomma si rimanda alle prescrizioni di legge o alle specifiche normative di rispondenza; in aggiunta sono disponibili ulteriori raccomandazioni per impieghi particolarmente critici. Per informazioni in merito, contattare il Servizio Marketing ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).

## SAFETY INFORMATION – USER RESPONSIBILITIES

The service life of rubber hoses mainly depends on the dedicated use. Equipment and systems where the hose is installed must be designed safely. Since our hose can be designed for different applications, IVG Colbachini SpA cannot guarantee the proper functioning of the product for all situations. The analysis of the technical aspects related to specific uses must be performed by the users when choosing the product that meets their requirements. So, in relation to the variety of operating conditions and applications of the IVG hose, the user is solely responsible for the final choice of the product deemed suitable to satisfy the performance and safety requirements called for the application.

The information and technical data shown in the product data sheets must be examined by users with appropriate technical skills.

IVG Colbachini is not responsible for other uses, identified by the end user, that are different from the one shown in its catalogues, product sheets, offers, order confirmations and any recommendations attached.

An inappropriate choice of the product or a failure to follow the procedures of installation, use, maintenance and storage of the hoses may lead to a hose break and cause material damage and/or serious injury to people.

For the selection and proper use of the IVG products you can also refer to the document "Recommendations for selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" provided by Assogomma and available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). These recommendations are according to the international standard ISO 8331, "Plastic and rubber hoses and hose assemblies - Guidelines for selection, storage, use and maintenance."

**For safety reasons, never exceed the working pressure indicated in the product data sheet.**

For specific applications of rubber hoses, please refer to the legal requirements or specific standards; moreover additional recommendations for particularly critical applications are available.

For further information, contact the Marketing department ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).